

Chaudières à gaz

# DTG 230



**Notice d'utilisation**

# Sommaire

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>3</b>
1.1	Symboles utilisés	3
1.2	Généralités	3
1.2.1	Responsabilité du fabricant	3
1.2.2	Responsabilité de l'installateur	3
1.2.3	Responsabilité de l'utilisateur	3
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité et recommandations</b>	<b>4</b>
2.1	Consignes de sécurité	4
2.2	Recommandations	4
<b>3</b>	<b>Description</b>	<b>5</b>
3.1	Principaux composants	5
3.2	Tableau de commande	6
3.2.1	Tableau de commande B3	6
3.2.2	Tableau de commande DIEMATIC-m3	7
3.2.3	Tableau de commande K3	8
<b>4</b>	<b>Utilisation de l'appareil</b>	<b>6</b>
4.1	Mise en service de la chaudière	9
4.2	Modification des réglages	9
4.2.1	Tableau de commande B3	9
4.2.2	Tableau de commande DIEMATIC-m3	10
4.2.3	Tableau de commande K3	10
4.3	Arrêt de la chaudière	11
4.3.1	Précautions à prendre s'il y a risque de gel	11
4.3.2	Précautions à prendre en cas d'arrêt prolongé (un an ou plus)	11
4.1	Mise en service de la chaudière	9
<b>5</b>	<b>Contrôle et entretien</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>En cas de dérangement</b>	<b>12</b>
6.1	Plaquette signalétique	12
6.2	Messages d'erreurs	13
6.2.1	Tableau de commande B3	13
6.2.2	Tableau de commande DIEMATIC-m3	13
6.2.3	Tableau de commande K3	14
6.3	Incidents et remèdes	14
<b>7</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>15</b>
<b>8</b>	<b>Economies d'énergie</b>	<b>15</b>

# 1 Introduction

## 1.1 Symboles utilisés

 **Attention danger**  
**Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens.**

 **Information particulière**  
 Tenir compte de l'information pour maintenir le confort.

 **Renvoi**  
 Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice.

**ECS** : Eau Chaude Sanitaire

## 1.2 Généralités

**Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité. Nous vous conseillons vivement de lire les instructions suivantes afin de garantir le fonctionnement optimal de votre appareil. Nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction et répondra à toutes vos attentes.**

- ▶ Conserver cette notice en bon état à proximité de l'appareil.
- ▶ La société De Dietrich Thermique SAS ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer. Elle se réserve donc le droit de modifier à tout moment les caractéristiques indiquées dans ce document.

### 1.2.1 Responsabilité du fabricant

- ▶ La responsabilité de De Dietrich Thermique SAS en qualité de fabricant ne saurait être engagée dans les cas suivants:
  - Non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil,
  - Défaut ou insuffisance d'entretien de l'appareil,
  - Non-respect des instructions d'installation de l'appareil

### 1.2.2 Responsabilité de l'installateur

L'installateur a la responsabilité de l'installation et de la première mise en service de l'appareil. L'installateur doit respecter les consignes suivantes :

- ▶ Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil,
- ▶ Réaliser l'installation conformément à la législation et aux normes en vigueur,
- ▶ Effectuer la première mise en service et effectuer tous les points de contrôles nécessaires

Lors de la remise de l'installation à l'utilisateur, l'installateur attirera particulièrement l'attention de l'utilisateur sur les points suivants:

- La sécurité de l'installation,
- Le fonctionnement de l'installation et de la chaudière,
- Entretien réguliers à effectuer.

### 1.2.3 Responsabilité de l'utilisateur

Pour garantir un fonctionnement optimal de votre appareil, nous vous recommandons vivement de respecter les consignes suivantes :

- ▶ Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil.

- ▶ Faire appel à des professionnels qualifiés pour :
  - Réaliser l'installation conformément à la législation et aux normes en vigueur
  - Effectuer la première mise en service
  - Intervenir sur l'appareil et l'installation
  - Faire effectuer les contrôles et entretiens nécessaires

Faites-vous expliquer votre installation par l'installateur.

## 2 Consignes de sécurité et recommandations

### 2.1 Consignes de sécurité

#### ■ Risque d'incendie

 Ne pas stocker des produits de matière inflammable à proximité de l'appareil.

 En cas d'odeur de gaz, ne pas utiliser de flamme nue, ne pas fumer, ne pas actionner de contacts ou interrupteurs électriques (sonnette, éclairage, moteur, ascenseur, etc.).

1. Couper l'alimentation en gaz
2. Ouvrir les fenêtres
3. Eteindre toutes flammes
4. Evacuer les lieux
5. Contacter le professionnel qualifié
6. Contacter le fournisseur de gaz

#### ■ Risque d'intoxication

 Ne pas obstruer (même partiellement) les entrées d'air dans le local.

 En cas d'émanations de fumées

1. Eteindre l'appareil
2. Ouvrir les fenêtres
3. Evacuer les lieux
4. Contacter le professionnel qualifié

#### ■ Risque de brûlure

 Eviter le contact direct avec le viseur de flamme.

 Selon les réglages de l'appareil :

- La température des conduits de fumée peut dépasser 60 °C
- La température des radiateurs peut atteindre 95 °C
- La température de l'eau chaude sanitaire peut atteindre 65 °C

#### ■ Risque d'endommagement

 Ne pas stocker des composés chlorés ou fluorés à proximité de l'appareil.

 Installer l'appareil dans un local à l'abri du gel.

Ne pas laisser l'appareil sans entretien : Contacter un professionnel qualifié ou souscrire un contrat d'entretien pour l'entretien annuel de l'appareil.

### 2.2 Recommandations

 Seul un professionnel qualifié est autorisé à intervenir sur l'appareil et l'installation.

 Avant toute intervention, couper l'alimentation électrique de l'appareil.

Vérifier régulièrement que l'installation est en eau et sous pression.

Laisser l'appareil accessible à tout moment.

Eviter de vidanger l'installation.

Préférer le mode Été ou Antigel à la mise hors tension de l'appareil pour assurer les fonctions suivantes :

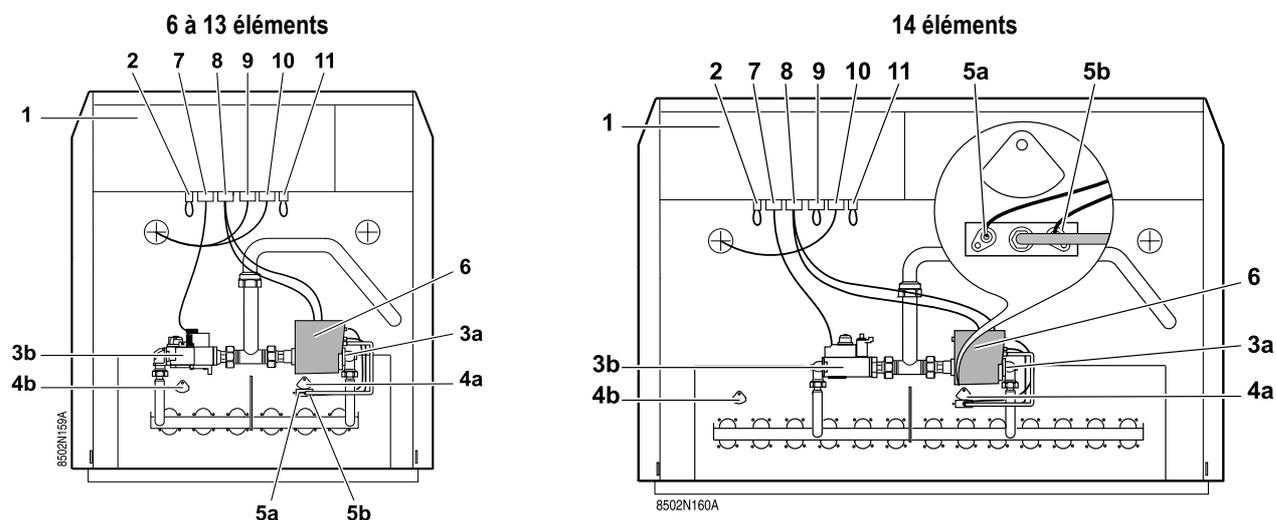
- Protection antigel
- Protection contre la corrosion du ballon équipé d'une anode titane

# 3 Description

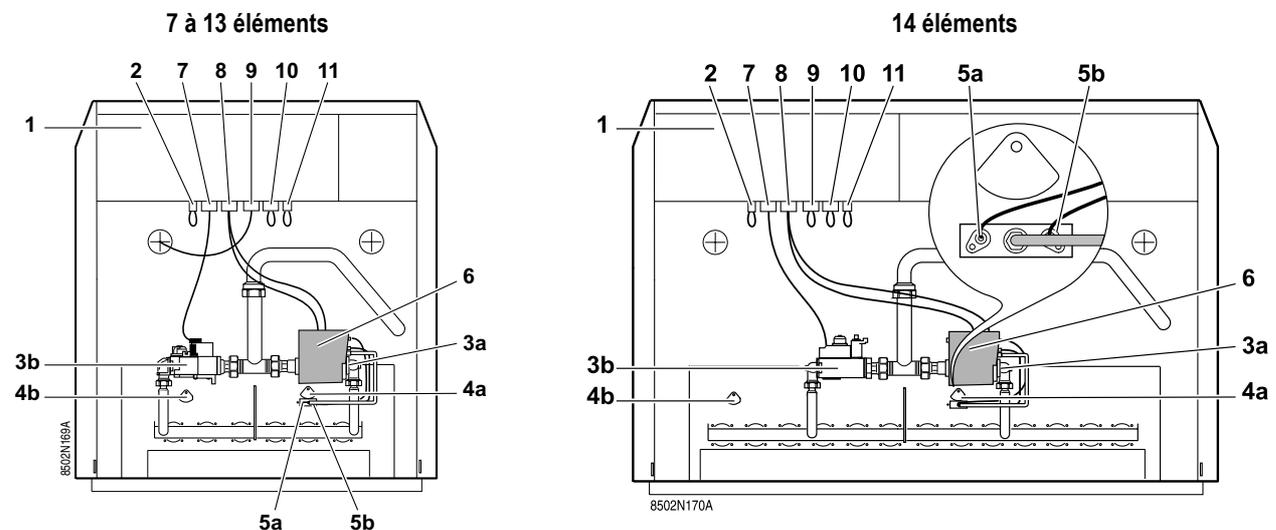
## 3.1 Principaux composants

Les modèles présentés sont commercialisés dans les différents pays suivant le programme de vente de ceux-ci.

### ■ DTG 230 Eco.NOx



### ■ DTG 230 S

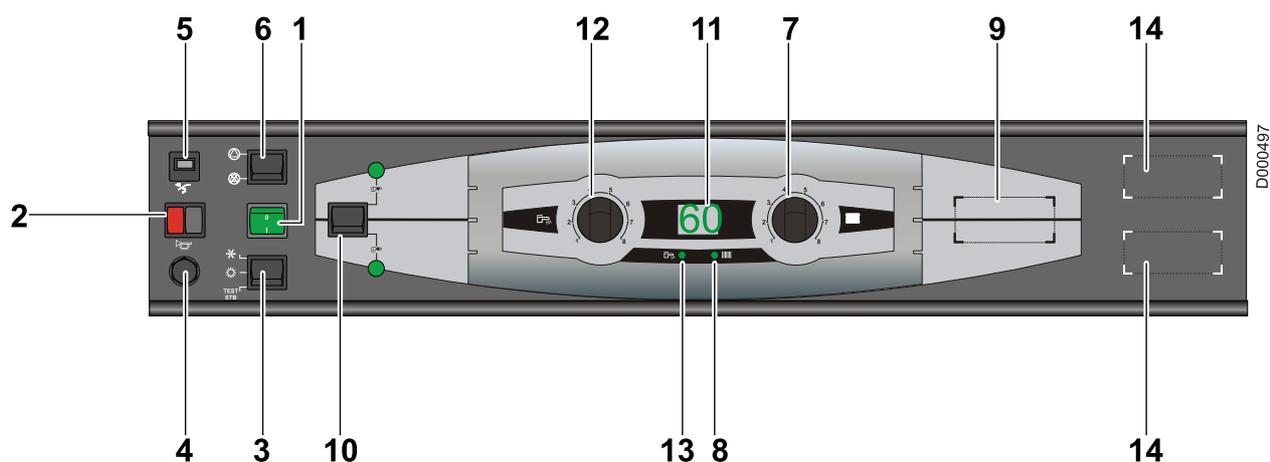


1. Tableau de commande
2. Pont monté d'usine  
Branchement pour pressostat gaz (Option - Colis GC191)  
Gaz naturel : 12.5 mbar  
Propane : 20 mbar
3. a : Vanne gaz - Allure 1  
b : Vanne gaz - Allure 2
4. a : Viseur de flamme - Allure 1  
b : Viseur de flamme - Allure 2
5. a : Electrode d'allumage  
b : Sonde d'ionisation
6. Coffret de sécurité
7. Connecteur vanne - Allure 2
8. Connecteur coffret de sécurité et vanne - Allure 1

9. Thermostat anti-débordement de fumées  
6-9 éléments : Livré  
10-14 éléments : Option (Pont monté d'usine) - Colis GC22
- ⚠ **Belgique + Russie : Le thermostat anti-débordement de fumées est obligatoire pour tous les modèles de chaudières et doit être monté systématiquement.**
10. DTG 230 Eco.NOx : Clapet obturateur  
DTG 230 S : Non utilisé (Pont monté d'usine)
11. Pont monté d'usine  
- Branchement pour contrôleur cyclique d'étanchéité (Option - Colis CY41)  
ou  
- Branchement pour vanne de sécurité (Option - Colis GC191)

## 3.2 Tableau de commande

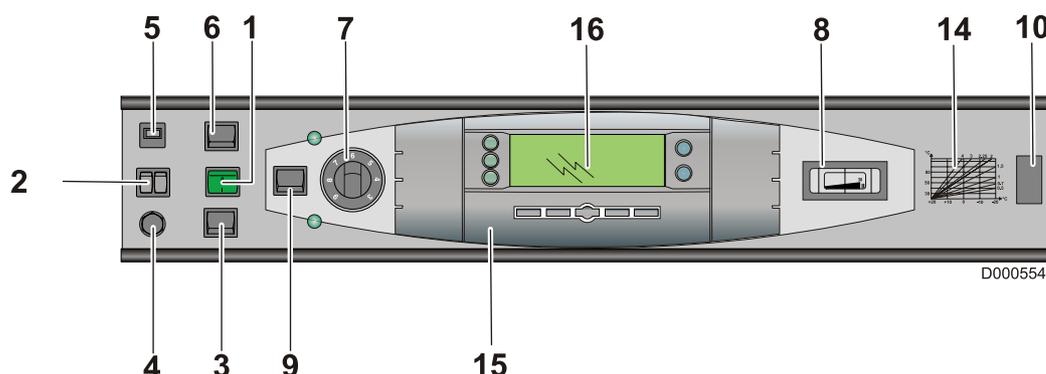
### 3.2.1 Tableau de commande B3



- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1. Interrupteur général Marche (1) / Arrêt (0)</b></p> <p><b>2. Voyant alarme brûleur + Bouton de réarmement</b><br/>Ce voyant s'allume lorsque le coffret est en sécurité (dérangement).</p> <p><b>3. Interrupteur TEST-STB/☸/☼</b><br/>☸ : Le chauffage et l'eau chaude sanitaire sont en service<br/>☼ : Seule l'eau chaude sanitaire est en service<br/>Position <b>TEST-STB</b> : Action momentanée pour tester le thermostat de sécurité</p> <p><b>4. Thermostat de sécurité à réarmement manuel</b><br/>Réglé à 110° C</p> <p><b>5. Disjoncteur temporisé (4 A)</b></p> <p><b>6. Interrupteur coupure des pompes</b></p> <p><b>7. Thermostat électronique (30 à 90 °C)</b></p> <p><b>8. Voyant de marche chauffage</b></p> <p><b>9. Emplacement pour thermomètre de fumées (option)</b></p> <p><b>10. Interrupteur de sélection du nombre d'allures du brûleur (Chaudières 2 allures)</b></p> <p><b>11. Afficheur numérique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Voyant <b>8</b> allumé : Affichage de la température de l'eau dans la chaudière</li> <li>- Voyant <b>13</b> allumé : Affichage température eau chaude sanitaire</li> </ul> | <p><b>■ En cas de préparation d'eau chaude sanitaire</b></p> <p><b>12. Thermostat électronique (10 à 80 °C)</b></p> <p><b>13. Voyant de marche eau chaude sanitaire</b></p> <p><b>14. Emplacement compteur horaire (Option)</b></p> |
|--|---|

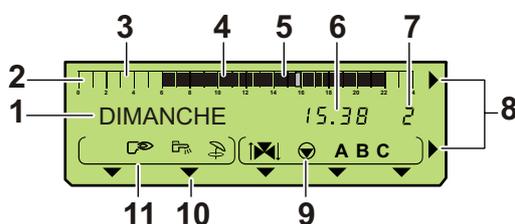
### 3.2.2 Tableau de commande DIEMATIC-m3

#### ■ Composants électromécaniques



1. Interrupteur général Marche (1) / Arrêt (0)
2. Voyant alarme brûleur + Bouton de réarmement  
Ce voyant s'allume lorsque le coffret est en sécurité (dérangement).
3. Interrupteur AUTO/⏏/TEST-STB  
AUTO : Marche automatique  
⏏ : Marche forcée  
TEST-STB : Action momentanée pour tester le thermostat de sécurité
4. Thermostat de sécurité à réarmement manuel  
Réglé à 110° C
5. Disjoncteur temporisé (4 A)
6. Interrupteur coupure des pompes
7. Thermostat de chaudière (30 à 90 °C)
8. Thermomètre de chaudière
9. Interrupteur de sélection du nombre d'allures du brûleur (Chaudières 2 allures)
10. Connecteur USB
14. Courbe de chauffe chaudière
15. Volet
16. Afficheur

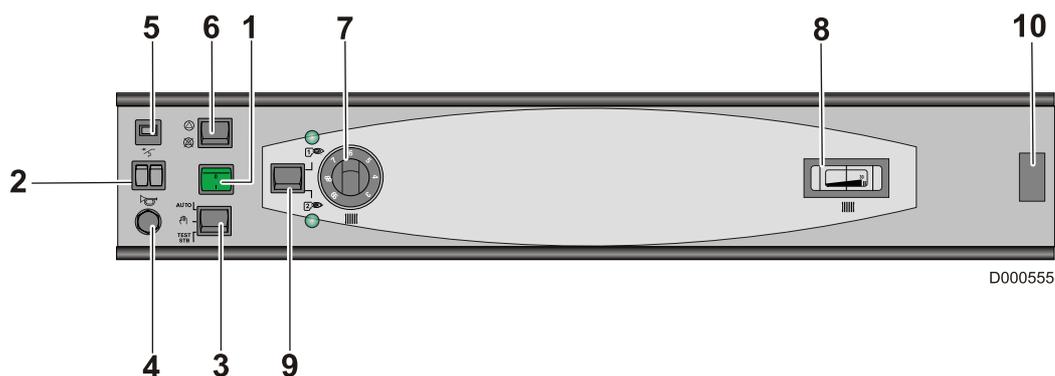
#### ■ Afficheur



1	Affichage de texte et numérique
2	Barre graphique d'affichage du programme du circuit A, B ou C
3	Zone claire : Période Chauffage à température réduite ou Chargement ballon non autorisé
4	Zone foncée : Période Chauffage à température confort ou Chargement ballon autorisé
5	Curseur clignotant indiquant l'heure courante
6	Affichage numérique (heure courante, valeurs réglées, paramètres, etc...)
7	Numéro de la chaudière dont on affiche les paramètres
8	Les flèches clignotent lorsque des valeurs de réglage peuvent être modifiées avec les touches + et -
9	<b>Symboles de fonctionnement des circuits</b>
	Ouverture de la vanne 3 voies
	Fermeture de la vanne 3 voies
	Pompe du circuit affiché en marche
A B C	Nom du circuit affiché

10	Flèches indiquant le programme horaire choisi (P1, P2, P3 ou P4) pour le circuit A, B, C affiché ou l'activation du mode été manuel
11	<b>Symboles signalant l'état actif des entrées/sorties</b>
	Pompe de charge ECS en marche
	Régime été (Automatique / Manuel)
	Brûleur en marche
	► Fonctionnement avec brûleur modulant
	Non utilisé
	► Fonctionnement avec brûleur 2 allures
	Brûleur en marche avec 1 allure
	Brûleur en marche avec 2 allures

### 3.2.3 Tableau de commande K3



D000555

1. **Interrupteur général Marche (1) / Arrêt (0)**
2. **Voyant alarme brûleur + Bouton de réarmement**  
Ce voyant s'allume lorsque le coffret est en sécurité (dérangement).
3. **Interrupteur AUTO/√/TEST-STB**  
**AUTO** : Cette position permet un fonctionnement automatique de l'installation selon les commandes de la régulation DIEMATIC-m 3.  
**√** : La chaudière ne tient plus compte des ordres de la régulation DIEMATIC-m 3. La chaudière est régulée par le(s) thermostat(s) de chaudière.  
**TEST-STB** : Action momentanée pour tester le thermostat de sécurité
4. **Thermostat de sécurité à réarmement manuel**  
Réglé à 110° C
5. **Disjoncteur temporisé (4 A)**
6. **Interrupteur coupure des pompes**
7. **Thermostat de chaudière (30 à 90 °C)**
8. **Thermomètre de chaudière**
9. **Interrupteur de sélection du nombre d'allures du brûleur (Chaudières 2 allures)**
10. **Connecteur USB**

## 4 Utilisation de l'appareil

### 4.1 Mise en service de la chaudière

 **Seul un professionnel qualifié peut effectuer la première mise en service.**

1. Vérifier la pression d'eau dans l'installation. Faire un appoint d'eau si nécessaire.
2. Ouvrir le robinet gaz.
3. Effectuer les réglages du tableau de commande :

▶ **Tableau de commande B3 :**

- Mettre l'interrupteur **TEST-STB**//  sur .
- Mettre l'interrupteur coupure des pompes sur .
- Régler le thermostat de chaudière sur la consigne désirée.
- En cas de préparation d'eau chaude sanitaire : Régler le thermostat ECS sur la consigne désirée. Graduation 6 (environ 60) conseillée.

▶ **Tableau de commande DIEMATIC-m3 :**

- Mettre l'interrupteur **AUTO** /  / **TEST STB** sur **AUTO**.
- Mettre l'interrupteur coupure des pompes sur .
- Régler le thermostat de chaudière en position maximale (entre repère 7 1/2 et 9).

▶ **Tableau de commande K3** (Chaudière asservie en cascade à une chaudière DIEMATIC-m3) :

- Mettre l'interrupteur **AUTO** /  / **TEST STB** sur **AUTO**.
4. Mettre l'interrupteur brûleur sur **2** (version 2 allures)
  5. Vérifier que le thermostat de sécurité n'a pas déclenché. Retirer le capuchon du thermostat de sécurité et enfoncer le bouton de réarmement à l'aide d'un tournevis.
  6. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt sur **1**.

**i**

Uniquement pour le tableau **DIEMATIC-m3** :

A la mise sous tension de la chaudière, si un ballon est raccordé et sa température est inférieure à 25°C, une purge de l'échangeur du ballon est effectuée pendant une minute.

Si la purge a déjà eu lieu, appuyer sur la touche **MODE** pour interrompre la purge.

**i**

Uniquement pour le tableau **DIEMATIC-m3** :

Lors de la mise en service, il faut sélectionner la langue souhaitée avec les touches + et - puis valider avec la touche **MODE**.

### 4.2 Modification des réglages

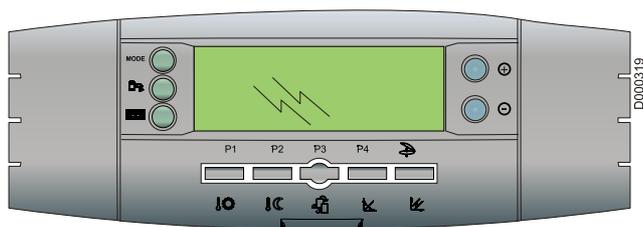
#### 4.2.1 Tableau de commande B3

**Réglage de la température chauffage** : Régler le thermostat de chaudière sur la consigne désirée.

**Réglage de la température de l'eau chaude sanitaire** : Régler le thermostat ECS sur la consigne désirée.

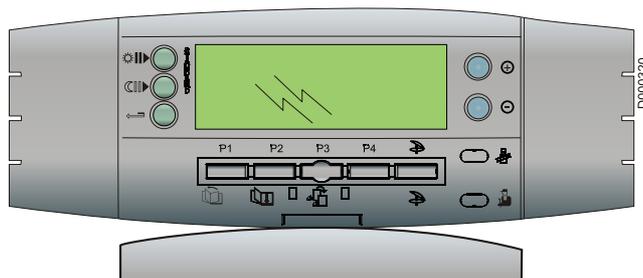
### 4.2.2 Tableau de commande DIEMATIC-m3

#### ■ Touches accessibles lorsque le volet est fermé



Touches de réglage	
<b>MODE</b>	Par appuis successifs sur la touche <b>MODE</b> , différents modes de fonctionnement peuvent être sélectionnés : ▶ <b>AUTOMATIQUE</b> ▶ <b>JOUR 7/7</b> : Marche forcée à température Jour permanent ▶ <b>JOUR</b> (Jusqu'à minuit) : Marche forcée à température Jour temporaire ▶ <b>NUIT 7/7</b> : Marche forcée à température Nuit permanent ▶ <b>NUIT</b> (Jusqu'à minuit) : Marche forcée à température Nuit temporaire ▶ <b>N JOUR ANTIGEL</b> : Mode antigel durant le nombre de jours réglé ▶ <b>ANTIGEL 7/7</b> : Mode antigel permanent
	Touche de relance d'une charge du préparateur d'ECS ▶ <b>AUTOMATIQUE</b> ▶ <b>ECS FORCE</b> : Relance de la charge d'ECS jusqu'à minuit ▶ <b>ECS FORCE 7/7</b> : La charge d'ECS est forcée en permanence ⓘ Après quelques secondes, l'affichage disparaît mais le mode est activé.
	Touche d'affichage des différents compteurs (nombre de démarrages brûleur, nombre d'heures de fonctionnement du brûleur, ...)
	Consignes des températures Jour (Chauffage / ECS / Piscine)
	Consignes des températures Nuit (Chauffage / ECS)
	Touche d'accès aux chaudières suiveuse (Tableau de commande K3) d'une cascade ⓘ Dans le cas d'une chaudière seule, la touche est inactive.
	Réglage des pentes des circuits A, B et C
	Réglage des décalages parallèles <b>DECAL.// DEP.A, DECAL.// DEP.B</b> ou <b>DECAL.// DEP.C</b> des courbes de chauffe des circuits A, B ou C. Si la consigne Jour d'un des circuits A, B ou C est au-dessus de 30 °C, vous n'avez plus accès au décalage parallèle de ce dernier.
<b>+/-</b>	Touches de réglage

#### ■ Touches accessibles lorsque le volet est ouvert



Touches de réglage	
	Ecriture (par 1/2 heure) de période Température confort ou Chargement ballon autorisé (zone foncée).
	Ecriture (par 1/2 heure) de période Température réduite ou Chargement ballon non autorisé (zone claire).
<b>STANDARD</b>	L'appui simultané sur les 2 touches  et  permet la réinitialisation de tous les programmes horaires.
	Touche Retour
	Défilement des titres
	Défilement des lignes
	Défilement des chaudières raccordées
	Touche coupure "Eté" manuelle. Le chauffage est coupé et la production ECS est assurée.
	Touche d'accès aux paramètres réservés à l'installateur
	NE PAS UTILISER

### 4.2.3 Tableau de commande K3

**Réglage de la température chauffage** : Régler le thermostat de chaudière sur la consigne désirée.

Effectuer tous les autres réglages sur la chaudière pilote équipée d'un tableau de commande **DIEMATIC-m3**  
 Appuyer sur la touche .

## 4.3 Arrêt de la chaudière

---

Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt sur 0.

### ■ Tableau de commande DIEMATIC-m3

 **Le tableau doit toujours être sous tension :**

- pour bénéficier de la fonction antigommage de la pompe de chauffage,

- pour assurer le fonctionnement Titan Active System® lorsqu'une anode titane protège le ballon ECS.

Utiliser le mode :

- été pour la coupure du chauffage.
- antigel pour la coupure de la chaudière en cas d'absence.

### 4.3.1 Précautions à prendre s'il y a risque de gel

---

#### **Circuit de chauffage :**

Utiliser un antigel bien dosé pour éviter le gel de l'eau de chauffage. A défaut, vidanger entièrement l'installation. Dans tous les cas, consulter l'installateur.

#### **Circuit eau chaude sanitaire :**

Vidanger le ballon et les tuyauteries d'eau sanitaire.

### 4.3.2 Précautions à prendre en cas d'arrêt prolongé (un an ou plus)

---

- Fermer le robinet d'arrivée gaz
- Faire ramoner soigneusement la chaudière et la cheminée.
- Fermer la porte de la chaudière pour éviter toute circulation d'air à l'intérieur.

## 5 Contrôle et entretien

Effectuer les contrôles suivants au moins 1 fois par an :

- Contrôle du brûleur d'allumage
- Organes de sécurité
- Niveau d'eau
- Contrôle de la sécurité du brûleur
- Contrôle du thermostat de sécurité
- Contrôle du thermostat anti-débordement de fumées

Effectuer les entretiens suivants au moins 1 fois par an :

- Nettoyage du brûleur principal et du brûleur d'allumage
- Nettoyage du corps de chauffe
- Nettoyage des surfaces peintes

## 6 En cas de dérangement

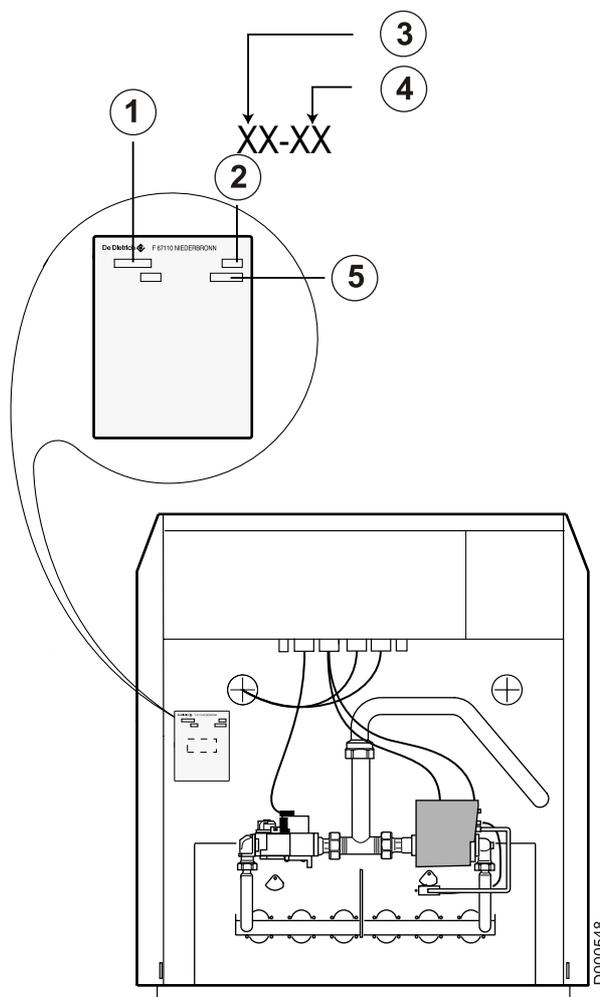
### 6.1 Plaquette signalétique

Avant de signaler un défaut à l'installateur, relever les informations suivantes :

Type de gaz utilisé

- ① Type de chaudière
- ② Date de fabrication
- ③ Année (01 = 2001, 02 = 2002, ...)
- ④ Semaine
- ⑤ N° de série de l'appareil

**i** Ces indications se trouvent sur la plaquette signalétique collée sur la plaque frontale de la chaudière.



## 6.2 Messages d'erreurs

### 6.2.1 Tableau de commande B3

Message	Défauts	Causes probables	Action
AL 50	Sonde chaudière	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	L'installation est arrêtée. <b>Prévenir l'installateur.</b>
AL 52	Sonde eau chaude sanitaire	Le circuit de la sonde est coupé	L'installation continue de fonctionner, mais le réchauffage de l'eau chaude sanitaire n'est plus assuré. <b>Prévenir l'installateur.</b>
AL td	Anode titane	L'anode titane est en circuit ouvert ou le ballon est vide.	La production d'eau chaude sanitaire est arrêtée. Elle peut être réactivée durant 24 heures en coupant et en remettant la chaudière sous tension. <b>Prévenir l'installateur.</b>
AL tc		Un court-circuit est présent sur l'anode titane ou branchement inversé.	

### 6.2.2 Tableau de commande DIEMATIC-m3

Message	Causes probables	Action
VOIR CAD	Le message <b>VOIR CAD</b> signale la présence d'une dérogation sur une commande à distance.	Pour annuler les dérogations sur toutes les commandes à distance, appuyer sur la touche <b>AUTO</b> pendant 5 secondes.
REVISION	Entretien de la chaudière nécessaire.	<b>Prévenir l'installateur.</b>
PURGE	Lors de la mise sous tension, et si la température du ballon est inférieure à 25 °C, la chaudière effectue un cycle de purge de l'échangeur sanitaire.	Attendre 1 minute.
DEF.S.AUX.1 DEF.S.AUX.2 DEF.S.UNIV DEF.S.BAL. 2	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	<b>Prévenir l'installateur.</b>
DEF.S.CHAUD	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	Si la sonde chaudière est en défaut, le brûleur est commandé par le thermostat de chaudière et les circuits chauffage et ECS fonctionnent normalement. <b>Prévenir l'installateur.</b>
DEF. S.EXT.	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	La consigne chaudière est égale au <b>MAX. CHAUD.</b> mais peut être limitée par le thermostat chaudière à une valeur plus faible. - La régulation des vannes n'est plus assurée mais la surveillance de la température maximale du circuit après vanne reste assurée. - Les vannes peuvent être manoeuvrées manuellement. - Le réchauffage de l'eau chaude sanitaire reste assuré. <b>Prévenir l'installateur.</b>
DEF. S.ECS	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	Pour assurer la production d'eau chaude sanitaire, mettre l'interrupteur <b>AUTO/</b>  <b>/TEST-STB</b> sur  <b>Prévenir l'installateur.</b>
DEF. S.DEP.A DEF.S.DEP.B DEF.S.DEP.C	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	Le circuit concerné passe automatiquement en mode manuel : La pompe tourne. <b>Prévenir l'installateur.</b>
DEF. S.AMB.A DEF. S.AMB.B DEF. S.AMB.C	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	Le circuit concerné fonctionne sans influence de la sonde d'ambiance. <b>Prévenir l'installateur.</b>
DEF.S.FUMEE	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	Ce défaut n'a pas d'incidence sur les modes de fonctionnement. <b>Prévenir l'installateur.</b>
DEF.S.PISC.A DEF.S.PISC.B DEF.S.PISC.C	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	Le réchauffage de la piscine est indépendant de sa température. <b>Prévenir l'installateur.</b>
DEF.S.SOLAIRE	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	Le réchauffage de l'eau chaude sanitaire par le panneau solaire n'est plus assuré. <b>Prévenir l'installateur.</b>
DEF.S.BAL.TP	Le circuit de la sonde est coupé ou en court-circuit.	Le réchauffage du ballon tampon n'est plus assuré. <b>Prévenir l'installateur.</b>

Message	Causes probables	Action
<b>TA-S COURT-CIR</b>	Le Titan Active System® est en court-circuit.	La production d'eau chaude sanitaire est arrêtée et peut être relancée par la touche  . Le ballon n'est plus protégé. <b>Prévenir l'installateur.</b>
<b>TA-S DEBRANCHE</b>	Le Titan Active System® est en circuit ouvert.	La production d'eau chaude sanitaire est arrêtée et peut être relancée par la touche  . Le ballon n'est plus protégé. <b>Prévenir l'installateur.</b>
<b>TA-S HS</b>	Dysfonctionnement interne.	Interrompt le courant. <b>Prévenir l'installateur.</b>

**i** Les dix derniers défauts sont mémorisés dans le paragraphe #HISTORIQUE D.

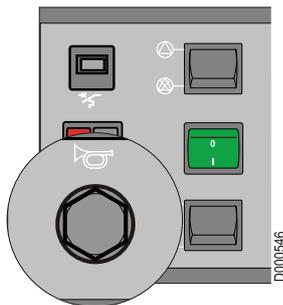
### 6.2.3 Tableau de commande K3

Pas de messages d'erreurs affichés. Voir affichage du tableau de commande **DIEMATIC-m3**.

## 6.3 Incidents et remèdes

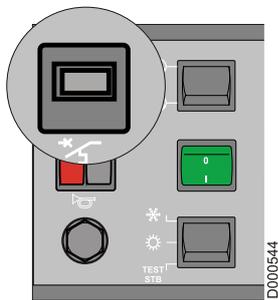
### ■ Le brûleur ne fonctionne pas :

- Vérifier les réglages du thermostat de chaudière.
- Coupure du thermostat de sécurité par surchauffe accidentelle

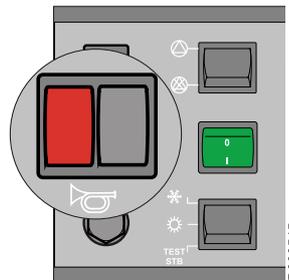


Vérifier que le thermostat de sécurité n'a pas déclenché. Pour redémarrer la chaudière, réarmer le thermostat de sécurité. Retirer le capuchon du thermostat de sécurité et enfoncer le bouton de réarmement à l'aide d'un tournevis. Refaire les opérations de mise en route. **Appeler l'installateur.**

- Vérifier le disjoncteur



- Le coffret de sécurité est en dérangement (Voyant défaut allumé)



Appuyer sur le bouton de réarmement. **Appeler l'installateur.**

### ■ Le brûleur fonctionne, mais les radiateurs sont froids :

- Purger les radiateurs.
- Réaliser l'appoint d'eau du circuit primaire.  
S'il est souvent nécessaire de remettre de l'eau dans l'installation, contacter l'installateur.
- Vérifier le bon fonctionnement de la pompe chauffage.
- Vérifier la position de l'interrupteur 3 positions.  
**Tableau de commande B3 :** TEST-STB/❄️/☀️ sur ❄️.  
**Tableau de commande DIEMATIC-m3 :** AUTO/🔧/TEST STB sur AUTO.  
**Tableau de commande K3 :** AUTO/🔧/TEST STB sur AUTO
- Vérifier les réglages du thermostat de chaudière.

## 7 Caractéristiques techniques

DTG 230-... Eco.NOx / S			6 <sup>(5)</sup>	7	8	9	10	11	12	13	14
Puissance utile	Allure 1	kW	27	27	36	36	45	45	54	54	54
	Allure 2	kW	45	54	63	69,9 <sup>(4)</sup> /72	81	90	99	108	117
Température de fumées <sup>(1) (2)</sup>		°C	135	135	135	135	135	135	135	135	135
Température départ minimale		°C	30	30	30	30	30	30	30	30	30
Température départ maximale		°C	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Pression de service maximale		bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Raccordement électrique		V/Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Puissance électrique <sup>(1) (3)</sup>	<b>B3</b> <b>DIEMATIC-m3</b> <b>K3</b>	W	20	20	20	20	20	20	20	20	20
		W	21	21	21	21	21	21	21	21	21
		W	19	19	19	19	19	19	19	19	19
Raccordement gaz		pouce	R1	R1	R1	R1	R1	R1	R1	R1	R1
Raccordement chauffage		pouce	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2
Diamètre intérieur buse de fumées		mm	150	160/180	180	180	200	200	200	220/225	220/225
Contenance en eau		l	25	29	32,6	36,2	39,8	43,4	47	50,6	54,2
Poids net (Sans eau)		kg	203	230	257	283	305	334	357	386	408

- (1) A puissance nominale (Allure 2)  
 (2) Température chaudière : 80 °C  
 (3) Puissance électrique de la chaudière **seule** sans aucun accessoire  
 (4) **Uniquement en France :**  
 Une puissance utile inférieure à 70 kW permet d'installer la chaudière dans une mini-chaufferie.  
 (5) **Uniquement version Eco.NOx**

### Conditions d'utilisation :

- Température maximale de sécurité : 110 °C
- Pression maximale de service : 6 bar
- Thermostat réglable de 30 à 90 °C
- Thermostat de sécurité : 110 °C

## 8 Economies d'énergie

Voici quelques conseils pour économiser de l'énergie :

- Mettre en place des panneaux réflecteurs à l'arrière des radiateurs.
- Ne pas couvrir les radiateurs. Ne pas mettre en place des rideaux devant les radiateurs.
- Isoler les tuyauteries pour éviter les déperditions thermiques et les condensations.
- Ne pas obstruer (même partiellement) les grilles d'aération, elles servent à diminuer l'humidité du logement. Plus un logement est humide, plus il consomme du chauffage.
- Couper le chauffage pendant l'aération d'une pièce (5 minutes par jour suffisent)  
Eviter de dérégler le thermostat. Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Arrêt.
- Ne pas éteindre complètement le chauffage en cas d'absence. Baisser le thermostat de 3-4 °C.
- Utiliser au maximum la chaleur du soleil.
- Préférer une douche à un bain. Préférer un pommeau de douche économique.

# Garanties

Vous venez d'acquérir l'un de nos appareils et nous vous remercions de la confiance que vous nous avez ainsi témoignée. Nous nous permettons d'attirer votre attention sur le fait que votre appareil gardera d'autant plus ses qualités premières qu'il sera vérifié et entretenu régulièrement. Votre installateur et tout notre réseau restent bien entendu à votre disposition.

## ■ Conditions de garantie

Votre appareil bénéficie d'une garantie contractuelle contre tout vice de fabrication à compter de sa date d'achat mentionnée sur la facture de l'installateur.

La durée de notre garantie est mentionnée dans notre catalogue tarif.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'une insuffisance d'entretien de celui-ci, ou d'une mauvaise installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un professionnel qualifié). Nous ne saurions en particulier être tenus pour responsables des dégâts matériels, pertes immatérielles ou accidents corporels consécutifs à une installation non conforme :

- aux dispositions légales et réglementaires ou imposées par les autorités locales
- aux dispositions nationales, voire locales et particulières régissant l'installation
- à nos notices et prescriptions d'installation, en particulier pour ce qui concerne l'entretien régulier des appareils
- aux règles de l'art

Notre garantie est limitée à l'échange ou la réparation des seules pièces reconnues défectueuses par nos services techniques à l'exclusion des frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport. Notre garantie ne couvre pas le remplacement ou la réparation de pièces par suite notamment d'une usure normale, d'une mauvaise utilisation, d'interventions de tiers non qualifiés, d'un défaut ou d'insuffisance de surveillance ou d'entretien, d'une alimentation électrique non conforme et d'une utilisation d'un combustible inapproprié ou de mauvaise qualité. Les sous-ensembles, tels que moteurs, pompes, vannes électriques, etc..., ne sont garantis que s'ils n'ont jamais été démontés.

## ■ France

Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale stipulée aux articles 1641 à 1648 du Code Civil.

## ■ Pologne

Les conditions de garantie sont indiquées sur la carte de garantie.

## ■ Suisse

L'application de la garantie est soumise aux conditions de vente, de livraison et de garantie de la société qui commercialise nos produits.

## ■ Belgique

Les dispositions qui précèdent concernant la garantie contractuelle ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en Belgique en matière de vices cachés.

## ■ Italie

La durée de notre garantie est indiquée sur le certificat livré avec l'appareil.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'une insuffisance d'entretien de celui-ci, ou d'une mauvaise installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que les opérations d'installation et d'entretien soient réalisées respectivement par un professionnel qualifié et par une société de service après vente).

Les droits établis par la directive européenne 99/44/CEE, transposée par le décret législatif N° 24 du 2 février 2002 publiée sur le J.O. N° 57 du 8 mars 2002, restent valables.

## ■ Russie

Les dispositions qui précèdent n'excluent en rien les droits du consommateur, qui sont garantis par la loi de la Fédération de Russie au sujet des vices cachés.

Les conditions de garantie et les conditions d'application de la garantie sont indiquées sur le bon de garantie.

La garantie ne s'applique pas pour le remplacement ou la réparation de pièces d'usure suite à une utilisation normale. Parmi ces pièces, on compte les thermocouples, les gicleurs, les systèmes de contrôle et d'allumage de la flamme, les fusibles, les joints.

## ■ Turquie

En conformité avec la législation et la réglementation, la durée de vie du produit pour cet appareil est de 10 ans. Durant cette période, le fabricant et/ou le distributeur est tenu de fournir le service après-vente et les pièces de rechange.

## ■ Autres pays

Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en matière de vices cachés dans le pays de l'acheteur.







**DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.**[www.dedietrich-thermique.fr](http://www.dedietrich-thermique.fr)

Direction des Ventes France  
57, rue de la Gare  
F- 67580 MERTZWILLER  
☎ +33 (0)3 88 80 27 00  
☎ +33 (0)3 88 80 27 99

**DE DIETRICH REMEHA GmbH**[www.dedietrich-remeha.de](http://www.dedietrich-remeha.de)

Rheiner Strasse 151  
D- 48282 EMSDETTEN  
☎ +49 (0)25 72 / 23-5  
☎ +49 (0)25 72 / 23-102  
info@dedietrich.de

**NEUBERG S.A.**[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

39 rue Jacques Stas  
L- 2010 LUXEMBOURG  
☎ +352 (0)2 401 401

**VAN MARCKE**[www.vanmarcke.be](http://www.vanmarcke.be)

Weggevoerdenlaan 5  
B- 8500 KORTRIJK  
☎ +32 (0)56/23 75 11

**DE DIETRICH**[www.dedietrich-otoplenie.ru](http://www.dedietrich-otoplenie.ru)

129090 г. Москва  
ул. Гиляровского, д. 8  
офис 52  
☎ +7 495 988-43-04  
☎ +7 495 988-43-04  
dedietrich@nnt.ru

**DE DIETRICH**[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

Room 512, Tower A, Kelun Building  
12A Guanghua Rd, Chaoyang District  
C-100020 BEIJING  
☎ +86 (0)106.581.4017  
☎ +86 (0)106.581.4018  
☎ +86 (0)106.581.7056  
☎ +86 (0)106.581.4019  
contactBJ@dedietrich.com.cn

**ÖAG AG**[www.o eag.at](http://www.o eag.at)

Schemmerlstrasse 66-70  
A-1110 WIEN  
☎ +43 (0)50406 - 61624  
☎ +43 (0)50406 - 61569  
dedietrich@o eag.at

**WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG**[www.waltermeier.com](http://www.waltermeier.com)

Bahnstrasse 24  
CH-8603 SCHWERZENBACH  
☎ +41 (0) 44 806 44 24  
Serviceline +41 (0)8 00 846 846  
☎ +41 (0) 44 806 44 25  
ch.klima@waltermeier.com

**WALTER MEIER (Climat Suisse) SA**[www.waltermeier.com](http://www.waltermeier.com)

Z.I. de la Veyre B, St-Légier  
CH-1800 VEVEY 1  
☎ +41 (0) 21 943 02 22  
Serviceline +41 (0)8 00 846 846  
☎ +41 (0) 21 943 02 33  
ch.climat@waltermeier.com

AD007NU-AC

© Droits d'auteur

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable.

Sous réserve de modifications.

09/03/2011



300011504-001-D

**De Dietrich**

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30